

秋水轩尺牘

〔清〕 萧屏东 校注  
许葭村 著



〔清〕许葭村著 萧屏东校注

秋水轩尺牍

湖南文艺出版社

## 秋水轩尺牍

〔清〕许葭村 著

肖屏东 校注

责任编辑：王正湘

\*

湖南文艺出版社出版

(长沙市银盆南路67号)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

\*

1987年7月第1版第1次印刷

开本：787×1092 1/32 印张：13.25 插页：2 字数：263000

印数：1—18000

ISBN7—5404—0090—0/I·77

统一书号：10456·255 定价：2.35元

## 前 言

一般年轻的读者，一看这本书是文言文，也许会以为难得读懂，不感兴趣。其实，只要你认真去读，不但可以完全读懂，而且会越读越觉得对自己大有益处，不忍释手。我在少年时期曾读过这本书，并从这里获得了不少的知识，其中有些篇章和警句，迄今隔了四十多年，还能背诵出来。

这本书最初是作者的姻亲、幕友冯璞山等人，将其平素笔札汇编成册，于清朝咸丰年间集资刻印的；可能作者原来的书房叫“秋水轩”，所以书名叫《秋水轩尺牍》。它自问世之后，在我国知识界以至民间广为流传，产生过广泛的影响。三十年代，上海的广益、广文、世界等书局，曾把它和《雪鸿轩尺牍》并称为“尺牍的模范”而一再重印，深受读者欢迎。

作者许思涓，字葭村，浙江山阴（今绍兴）县人，生活在道光、咸丰年间。可惜名不见经传，事迹已难查考；幸好从这本书里还可窥其鳞爪。

看来，许思涓从小就很勤奋，读过不少的书。他家里很穷，父亲大概死得较早，主要靠母亲抚养长大。为了糊口，他后来

“弃书读律”，务刑名之学，因而一直在外当幕客，游食于幕府之间。这是一个“为人作嫁”、“仰人鼻息”的差事，俸钱极其微薄，“内而顾家，外而应世”，“砚田所入，难补漏卮”，常常是“一囊秋水，顾影生寒”。中间他曾想弃此“鸡肋”，另谋出路。于是忍心把自己仅有的一所破房子卖掉，并向亲友求借，凑足一笔款子去作“捐职”之举，希望得个“五斗米折腰之吏”。可是，由于“赋性介介，不工趋附”，只弄到一个九品以下的小职员；而“半职如匏，已负两肩之债”，偷鸡倒蚀了一把米。从此，他的处境更困难了，有时竟穷得无米下炊！老母亲死在馆中，就因为“奉归无力”，灵柩停在庵寺里，“慈榻孤悬”，长年不得入土。有一年，他的一个儿子和两个女儿，都因为出天花，四十天内，相继夭亡，以致“行年五十，嗣续尚虚”。这一沉重打击，使他多年伤感不已。在四十多年的游幕历程中，他饱尝了势利的冷眼和失意的苦味，并曾遭受过冤屈。种种的社会病态使他对现实颇为不满，多次慨叹过他们这些入幕之人，等于“置青毡于荆棘丛中”，“出苦海而登彼岸者则绝无仅有也”。并且辛辣地嘲笑那些势利者是“平日敦气谊，重然诺，一语通财，反眼若不相识”；无情地鞭挞那些“落井下石”之辈，“翻手为云覆为雨”，如同“獠犬横噬”。而他自己则颇有一点儿骨气，并不随波逐流，“因人为热”。用他自己的话说，叫做“守拙碌碌”，“不愿以铮铮者作绕指柔”。他为人正直，洁身自守，待人以诚，办事一丝不苟。有一次，一位朋友送给他一笔回家探亲的“程仪”，后来他改变了计划，没有回家，又自动地把“程仪”如数奉还赠送者，并说：“馈贶之雅，不敢拜登”。从这件小

事也可见他的心地多么善良！人们读着这本书，即能想见其为人，不但对作者一生的坎坷遭遇会感到十分同情，而且可以从作者那种刚正不阿、忠信诚笃等优良品德中获得有益的借鉴。

这本书所收作者的二百二十九篇信札，多是他与幕友交往往来的日常应酬之作，包括叙候、庆吊、劝慰、请托、辞谢、索借、允诺等七个方面的内容；而其所以历来受到人们的激赏，最突出的一点则是“辞采华茂”，也就是说，富有文采。作者不但“腹笥渊博”，是个“有脚书橱”；而且精通音韵声律，有很强的文字功夫和体物能力。他善于运用形象的语言和生动的比喻，灵活巧妙地展示出自己的心曲和情感。举凡花草木石、楼阁亭榭、文物古迹、名诗警句等等，都被他调动起来，并使之人格化，赋予强烈的感情色彩，寄寓着自己的喜怒哀乐。在他的笔下，体物写志，无不惟妙惟肖，绘声绘色，情景交融，动人心弦。他还特别注意发挥骈体文的长处，炼句琢字，力求华丽，对仗工稳，用典灵活。不少地方采用四六句式和华美辞藻，恣意烘托，使文章具有音乐美和节奏感，读起来铿锵有声，韵味无穷。这里且举几个例子：

“馆中惟我独居，加以清磬红鱼，直是修行古刹！”寥寥几笔，使人仿佛听到了古寺里和尚念经敲打磬子和木鱼发出一声声的清脆之音，更加重了一种宁静、孤寂之感。

“满谓嵇山独鹤，足以振采鸡群；何期牙琴一摧，墓草已宿，……”前两句用三国时嵇绍（嵇康之子）初入洛阳备受称许的故实，极言死者的杰出才华，后两句用春秋时钟子期死、伯牙破琴绝弦的故实，比喻死者的突然早逝。这样两相对比，一衬

托，一渲染，更为令人悲痛不堪。

“仆自七小儿痘伤之后，大儿、八女、九女，均因出花而夭，四十日内，丧亡相继。廿四年蓬飞萍荡，向以贫也非贫，所自慰者，膝前一块肉耳。不期疾雨倾巢，竟无完卵！欲留则门鲜五尺，欲归则田乏十双；而内人则思子情殷，病从心起，更无可解之术。每于灯昏漏转时，觉人生泡幻，百念俱灰，早不知披发入山，得以万缘都净也。”在这段文字里，作者把自己的遭遇，说得多么真实！多么凄楚！真是字字血泪，全从肺腑中流出，催人泪下！

“弟才本鄙陋，应世无方，运复颠连，仰天莫问，多累值多愁之境，同声增同病之怜。目前涸辙枯鱼，既未得饱啣香饵；此后寻巢小燕，更不知飞向谁家！所以酒酣耳热之余，狂歌当哭，雨晦风凄之候，搔首自灰也。”作者在这里交相使用散文和骈体文的句式，层层排比，和盘托出了自己对现实极度不满的胸臆，多么使人为之愤愤不平！

当然，不可讳言，书中也存在一些缺点或者糟粕。有几篇贺人“纳妾”的信札，把妇女看作纯粹的生育工具；以及为择女婿而算八字的宿命论等，正反映了作者的封建意识和迷信思想。这在今天来说，是应该加以批判的。此外，作者在用典方面，有的地方似乎过于随意，殊为费解。还有少数信札，使用奉承、溢美之类的客套语过多，言之无物，显得内容空泛，已不适于今天写信的范式。凡此都不足取。但从总体来说，这又毕竟是美玉中的点滴瑕疵而已。

过去曾有山阴的娄世瑞、吴县的管斯骏和吴江的陆翔，先

后为这本书作过注释，但或者失之简略；或者只详典实出处，而无典实含义；或者典实出处只注书名而无篇名；或者虽有典实的出处和含义，却是疏漏纰缪之处不少。有鉴于此，我除参照几个旧本，严加雠校原文外，并根据自己的理解程度和新的研究成果，按照一般读者的愿望和需要，对原有注释逐一进行了补正和改写，实际上等于重新作了一次注释。少数典实，由于作者信手拈来，颇为罕见，一时尚难检查加注，只得暂付阙如。自愧读书不多，水平不高，错缪之处，必不可免，尚望方家不吝赐教。

众所周知，人类文化的发展，是一个连续不断的过程；而汲取传统文化中的精华来充实和发展社会主义的新文化，乃是社会主义精神文明建设中不可忽视的一项重要任务。由此我便想到解放以来，湖南文艺出版社第一次重印《秋水轩尺牍》这本书，是一件很有意义的事，并为此感到高兴！

萧屏东 一九八六年十一月



## 目 录

- 一、与王沧亭····· (1)
- 二、与陈凝之····· (3)
- 三、与赵南湖····· (5)
- 四、贺梅岭佣寿····· (7)
- 五、与陈天度····· (8)
- 六、复朱鹤汀····· (11)
- 七、求南皮县倪写字····· (12)
- 八、唁陈名山丧母····· (14)
- 九、与黄封三····· (16)
- 一〇、托杨樾庵谋馆····· (18)
- 一一、复陈樾亭并告丧子····· (20)
- 一二、与王沧亭····· (22)
- 一三、复左宇眉····· (24)
- 一四、复王礼园····· (26)
- 一五、向玉田县李借银····· (27)
- 一六、与陈菱舟····· (29)

- 一七、与徐养安····· (31)
- 一八、与王九峰····· (33)
- 一九、还玉田县李送程仪····· (35)
- 二〇、与龚甘林····· (37)
- 二一、与孙香度····· (38)
- 二二、劝韦秋漪戒嫖····· (40)
- 二三、贺陈筠青生女····· (42)
- 二四、复孙午桥问人怀孕····· (44)
- 二五、贺李玉峰纳妾····· (45)
- 二六、复胡筠坡查信····· (46)
- 二七、贺沈孟养父母双寿····· (47)
- 二八、与龚未斋····· (48)
- 二九、复龚未斋····· (51)
- 三〇、复龚未斋换帖····· (56)
- 三一、与龚未斋····· (58)
- 三二、与沈一斋····· (60)
- 三三、复龚未斋托谋事····· (62)
- 三四、贺沈一斋得子····· (63)
- 三五、与余竹泉托谋事····· (64)
- 三六、复陈凝之····· (66)
- 三七、与胡筠坡····· (68)
- 三八、与龚未斋····· (69)
- 三九、与清苑县李····· (71)
- 四〇、谢沈一斋贺母寿····· (73)

- 四一、向陈笠山索信·····(74)
- 四二、谢清苑县李贺母寿并请追失银·····(76)
- 四三、与沈一斋·····(78)
- 四四、贺沈漪园接眷·····(79)
- 四五、送邓三兄回里·····(80)
- 四六、复邵南湖·····(82)
- 四七、复友买玉·····(84)
- 四八、谢龚未斋贺母寿·····(85)
- 四九、与陈樾亭·····(87)
- 五〇、慰良乡邱友被水·····(89)
- 五一、应李德膺借银·····(90)
- 五二、贺孙香育入幕·····(91)
- 五三、复陈凝之·····(94)
- 五四、贺陈菱舟得河工差·····(96)
- 五五、贺左宇眉纳妾·····(98)
- 五六、复友托谋事·····(99)
- 五七、与周又唐·····(100)
- 五八、与黄封三·····(102)
- 五九、劝陈箕亭勿出门·····(104)
- 六〇、谢沧州诸友并索鱼·····(105)
- 六一、谢沧州刺史周·····(107)
- 六二、复陈宪章·····(108)
- 六三、与单德裁·····(109)
- 六四、戏复陈笠山新婚出门·····(111)

- 六五、复丁玉焘·····(112)
- 六六、与袁精之、王敬之·····(113)
- 六七、谢陈赞勋·····(114)
- 六八、戏陈笠山娶妻·····(116)
- 六九、贺沈一斋、沈漪园得子·····(117)
- 七〇、贺沈漪园得女·····(118)
- 七一、贺黄舜音纳妾·····(120)
- 七二、托沧州诸友照应友人·····(121)
- 七三、复谢秀三·····(123)
- 七四、复沧州诸友·····(125)
- 七五、复钱绳兹·····(126)
- 七六、托郑莘田代友谋事·····(127)
- 七七、复陈笠山·····(129)
- 七八、贺沈一斋得官·····(131)
- 七九、戒友勿欺人·····(132)
- 八〇、慰阮昔侯丧女·····(133)
- 八一、唁李蕙堂丧母·····(134)
- 八二、与黄封三还银缓期·····(136)
- 八三、复沈漪园·····(138)
- 八四、向顺德司马李借银·····(139)
- 八五、向陆絨之借银·····(141)
- 八六、托郑莘田代友谋事·····(142)
- 八七、谢顺德司马李借银·····(144)
- 八八、谢沧州诸友送蟹·····(146)

- 八九、向陈含辉借银……………(148)
- 九〇、唁傅维章丧祖母及妻……………(149)
- 九一、代答密云县张借银……………(151)
- 九二、与龚未斋……………(152)
- 九三、与左宇眉……………(153)
- 九四、谢杨翊明惠润笔……………(155)
- 九五、复荐长随……………(156)
- 九六、唁沈一斋丧母……………(157)
- 九七、复陈宪章……………(159)
- 九八、与章又梁……………(161)
- 九九、谢胡峙斋转寄家信……………(168)
- 一〇〇、问陈笠山生子……………(170)
- 一〇一、托周松涛索画……………(171)
- 一〇二、托胡峙斋转寄家信……………(172)
- 一〇三、托顺德司马李荐友……………(174)
- 一〇四、复王傲之……………(177)
- 一〇五、复庆云少尉项……………(179)
- 一〇六、劝陈诚新缓归……………(181)
- 一〇七、复沈孟养……………(182)
- 一〇八、谢邵南湖……………(185)
- 一〇九、贺署正定太守李并荐友……………(187)
- 一一〇、慰天津太守李被议……………(189)
- 一一一、贺天津太守李休官……………(192)
- 一一二、戏陈笠山纳妾……………(193)

- 一一三、戏殷璠圃负约·····(194)
- 一一四、戏胡商彝归里·····(195)
- 一一五、贺蒋镜函会试·····(196)
- 一一六、谢沧州刺史周惠物·····(198)
- 一一七、复胡商彝·····(200)
- 一一八、贺陈笠山纳妾并托荐友·····(201)
- 一一九、谢张位金惠梨·····(203)
- 一二〇、与邓馨圃·····(205)
- 一二一、复龚未斋托寄诗·····(208)
- 一二二、复周松涛·····(210)
- 一二三、与龚未斋·····(212)
- 一二四、还陈友徐银·····(213)
- 一二五、戏告沧州诸友·····(214)
- 一二六、与章又梁·····(215)
- 一二七、又托谋事·····(217)
- 一二八、慰北城兵马司邓丧兄·····(219)
- 一二九、谢朱松溪借银·····(221)
- 一三〇、与章又梁·····(223)
- 一三一、与家芳谷·····(225)
- 一三二、谢陈松亭雇车并托延医·····(227)
- 一三三、代友致龚未斋告苦·····(229)
- 一三四、谢龚未斋·····(232)
- 一三五、酒醉与刘纫斋·····(233)
- 一三六、解龚未斋为人谋馆疑·····(234)

- 一三七、答龚未斋索信·····(237)
- 一三八、复沈少堂·····(239)
- 一三九、请陈松亭代照应慈楛·····(241)
- 一四〇、答盐山县沈辞事·····(243)
- 一四一、向沧州刺史周索酒·····(245)
- 一四二、代复盐山县沈失窃·····(246)
- 一四三、邀孙位三饮酒·····(247)
- 一四四、慰陈笠山丧子·····(248)
- 一四五、慰龚未斋丧妾并答迟慰·····(251)
- 一四六、应沈聿新借银·····(254)
- 一四七、向沧州刺史周借米·····(255)
- 一四八、复沈一斋、陈笠山为女作伐·····(256)
- 一四九、贺杨椿庄妾生女·····(258)
- 一五〇、复沈褰亭代改禀稿·····(260)
- 一五一、复沈一斋为女定聘·····(261)
- 一五二、与沧州刺史周·····(263)
- 一五三、与周刺史辩办命案·····(266)
- 一五四、答沧州刺史周·····(270)
- 一五五、复陈笠山·····(271)
- 一五六、谢沈漪园惠酒·····(274)
- 一五七、劝陈浩如回里·····(275)
- 一五八、复黄馥堂、秦云阶订盟·····(277)
- 一五九、与迁安县王荐友·····(278)
- 一六〇、却周松涛称呼·····(279)

- 一六一、复牛云洋·····(281)
- 一六二、谢张翼堂惠扇·····(282)
- 一六三、谢献县冯惠物并慰被火·····(283)
- 一六四、复牛云洋·····(284)
- 一六五、答酈勳亭壁谢节敬·····(286)
- 一六六、复冯璞山托谋事·····(287)
- 一六七、复永清二尹何·····(289)
- 一六八、慰袁引之被谤·····(291)
- 一六九、谢献县冯惠物·····(293)
- 一七〇、贺天津县丁到任·····(294)
- 一七一、复永清二尹何地方被水·····(296)
- 一七二、代托章凤岐向友索赌债·····(298)
- 一七三、托仇笔山卖酒·····(300)
- 一七四、托阮复斋照应友·····(302)
- 一七五、与余竹泉退酒·····(304)
- 一七六、劝牛云洋纳妾并代亡友告帮·····(306)
- 一七七、托滦州刺史吴卖笔·····(309)
- 一七八、谢通州诸友·····(311)
- 一七九、复刘少白·····(312)
- 一八〇、辞保定太守吴聘·····(314)
- 一八一、与陈笠山·····(316)
- 一八二、辞保定太守吴聘·····(319)
- 一八三、谢友惠火盆·····(321)
- 一八四、复宋柱川纳妾·····(322)



- 一八五、复任问松·····(323)
- 一八六、附任问松原札·····(325)
- 一八七、复冯璞山谋事·····(327)
- 一八八、向内翰祝索字·····(328)
- 一八九、复杨研斋劝纳妾·····(328)
- 一九〇、与原任清河道吴·····(331)
- 一九一、与李月潭·····(333)
- 一九二、贺狄小同六十寿·····(334)
- 一九三、谢衡水县张惠物·····(337)
- 一九四、托原任清河道谋事·····(338)
- 一九五、复冯璞山纳妾·····(340)
- 一九六、再答冯璞山无钱纳妾·····(341)
- 一九七、贺祝廉访升广西按察使·····(342)
- 一九八、谢任问松惠帖·····(344)
- 一九九、问狄小同生子否·····(346)
- 二〇〇、复江西陈百泉·····(348)
- 二〇一、复景庶庵·····(351)
- 二〇二、谢宋柱川惠酥糖·····(354)
- 二〇三、慰某世兄丧父·····(356)
- 二〇四、贺祝方伯升云南藩台并谢惠袍套被褥·····(358)
- 二〇五、谢云南祝方伯惠灰鼠褂、普洱茶·····(361)
- 二〇六、复候补京堂祝·····(364)
- 二〇七、谢永平太守秦招入幕·····(366)
- 二〇八、向深州刺史张索诗·····(368)